

*Неофициальный перевод с английского языка  
Выполнен Секретариатом Арктического совета – К.Я.*

# Отчёт: Пленарное заседание СДЛ АС

Портленд, Мэн | Октябрь 2016 г.

*Третье пленарное заседание СДЛ АС в период председательства США*

## Сокращения, встречающиеся в отчётах Арктического совета

- ААС Арктический совет аляскинцев  
ААСА Действия по адаптации к меняющейся Арктике (проект АМАР)  
АВА Оценка биоразнообразия в Арктике (CAFF, 2013)  
АС Арктический совет  
АСАР Рабочая группа по устранению загрязнения Арктики (1 из 6 рабочих групп)  
АСГФ Арктический форум береговой охраны  
АСИА Оценка воздействия изменения климата в Арктике (АМАР, 2005)  
САС Секретариат Арктического совета  
АЭС Арктический экономический совет  
АИА Международная ассоциация алеутов  
АМАР Рабочая группа по реализации программы арктического мониторинга и оценки  
(1 из 6 рабочих групп)  
АМАТИИ Инициатива по морской и авиационной транспортной инфраструктуре в Арктике  
АМСА Оценка морского судоходства в Арктике (РАМЕ, 2009)  
АМСП Стратегический план по защите арктической морской среды на 2015-2025 гг. (РАМЕ,  
2015)  
АОРФ Арктический форум регулирующих органов и организаций в области нефтегазовой  
деятельности на шельфе  
ARR Доклад о жизнеспособности Арктики  
ARR Доклад о жизнеспособности Арктики  
АРАФ Рамочный документ для действий по поддержанию жизнеспособности в Арктике  
АСТД Проект «Данные о движении судов в Арктике» (РАМЕ)  
ЧУМ Черный углерод и метан  
CAFF Рабочая группа по сохранению арктической флоры и фауны (1 из 6 рабочих групп)  
ЦПМБ Циркумполярная программа мониторинга биоразнообразия (программа  
CAFF)  
ССАС Коалиция в защиту климата и чистого воздуха  
ЭП Экосистемный подход  
ЭГ Экспертная группа  
EGBCM Экспертная группа по черному углероду и метану  
EPPR Рабочая группа по предупреждению, готовности и ликвидации чрезвычайных  
ситуаций (1 из 6 рабочих групп)  
GCI Международный совет гвичинов  
ICC Циркумполярный совет инуитов  
ИМО Международная морская организация  
МСЭ Международный союз электросвязи  
МГЭИК Межправительственная группа экспертов по изменению климата  
СКН Секретариат коренных народов  
МИД Министерство иностранных дел

MOSPA Соглашение о сотрудничестве в сфере готовности и реагирования на загрязнение моря нефтью в Арктике (2013)

ООМА Особо охраняемая морская акватория

O&G Нефть и газ

РАМЕ Рабочая группа по защите арктической морской среды (1 из 6 рабочих групп)

ПУ Постоянный участник

ИПП Инструмент поддержки проектов

РАЙПОН Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации

SAMBR Доклад о состоянии морского биоразнообразия в Арктике (проект CAFF)

СДЛ АС Старшее должностное лицо Арктического совета

ПКСДЛ АС Председатель Комитета старших должностных лиц АС

САОН Опорная сеть наблюдений в Арктике (SAON)

ПиС Поиск и спасание

SC Совет саамов

SCTF Целевая группа по укреплению научного сотрудничества в Арктике

ASDI Инфраструктура пространственных данных Арктического региона

ЦУР Цели в области устойчивого развития (ООН)

SDWG Рабочая группа по устойчивому развитию (1 из 6 рабочих групп)

SWIPA Снег, вода, лёд и вечная мерзлота в Арктике (проект АМАР)

TFAMC Целевая группа по вопросам арктического морского сотрудничества

TFOPP Целевая группа по предупреждению загрязнения моря нефтью в Арктике

TFTIA Целевая группа по вопросам телекоммуникационной инфраструктуры в Арктике

ТМЗ Традиционные и местные знания

РКИК ООН Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

РГ Рабочая группа

# 1. Введение

## 1.1 Приветственное слово

Государственный секретарь США Джон Керри, председатель Арктического совета, поприветствовал делегатов посредством видео обращения. Адмирал (в отставке) Роберт Дж. Папп, специальный представитель США по Арктике, поприветствовал делегатов на земле штата Мэн. Он отдельно поприветствовал трёх новых СДЛ АС, представляющих Канаду (Элисон ЛеКлэр), Королевство Дания (Ханне Эшер) и Норвегию (Анникен Крутнес), для которых это было первое заседание СДЛ АС.

## 1.2 Утверждение повестки дня

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Председатель КСДЛ АС предложил внести четыре небольшие поправки в повестку дня: (1) В пункте 6.1.1 АСАР расскажет о своей работе по короткоживущим климатическим загрязнителям, а не о проекте CLEO.; (2) Пункт 11.2, посвященный деятельности целевой группы по вопросам арктического морского сотрудничества (TFAMC), будет рассмотрен в конце первого дня заседания; (3) Пункт 12.1 – Инфраструктура пространственных данных Арктического региона (Arctic SDI) – будет представлен другим выступающим; и (4) Краткая информация о работе Арктического совета, связанной с экономическими вопросами, будет представлена Канадой в разделе «Разное».

### Краткое изложение / Выводы

Повестка дня была утверждена со всеми вышеперечисленными изменениями.  
[ВНИМАНИЕ: Последовательность пунктов в данном докладе соответствует пунктам первоначальной повестки дня и не отражает того факта, что пункт 11.2 был перенесен на первый день.]

# 2. Доклады по результатам других встреч и мероприятий

## 2.1 Министерское заседание по науке в Арктике

### Экскурс в вопрос и обсуждение

СДЛ США кратко проинформировала делегатов о Министерском заседании по арктической науке в Белом доме. В нем приняли участие министры из 25 государств и представители пяти групп коренных народов. Хотя заседание было организовано не под эгидой Арктического совета, итоги данного мероприятия в принципе могут быть актуальными для шести РГ Арктического совета. Документы по итогам заседания можно найти онлайн, включая: [совместное заявление](#), [информационный бюллетень](#) и [публикацию в блоге](#),

кратко описывающая встречу с коренными народами Аляски и представителями организаций коренных народов в преддверии министерского заседания по науке.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 2.2 Доклад по итогам конференции по экосистемному подходу к управлению

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Арктический совет одобрил рекомендации по экосистемному подходу к управлению в 2013 г., и сейчас продолжается работа по выполнению этих рекомендаций. Председатель РАМЕ сделала обзор недавно состоявшейся [конференции РАМЕ/CAFF/АМАР](#), на которой рассматривалась реализация экосистемного подхода к управлению в Арктике. В конференции приняли участие 70 человек, чтобы изучить конкретные примеры и практические аспекты реализации этого подхода. Пользуясь моментом, созданным конференцией, РАМЕ планирует разработать инструментарий для ООМА (особо охраняемая морская акватория), который будет представлен на следующем заседании СДЛ АС в Джуно в марте 2017 г.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 3. 20-летний юбилей Арктического совета

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

ПКСДЛ АС, ИСС, Исландия, АИА и Канада проинформировали о прошедших и предстоящих мероприятиях или инициативах, посвященных празднованию 20-летнего юбилея Арктического совета. США планируют провести мероприятие перед Министерским заседанием в Фэрбенксе (в мае 2017 г.). Представитель ИСС упомянул плакаты из серии «Я инуит», развешенные в Портленде, и отметил, что это вклад ИСС в кампанию США по повышению осведомленности об Арктике. Канада сделала краткий обзор мероприятий, прошедших в Вашингтоне (ОК) и Оттаве в сентябре 2016 г. Исландия также кратко представила три мероприятия, организованных Министерством иностранных дел и офисом Премьер-министра в сотрудничестве с Университетом Исландии и Сетью сотрудничества Исландии в Арктике. Представитель АИА привлек внимание делегатов к совместному проекту с GRID-Arendal, в рамках которого ведется работа над созданием «Исторической карты ПУ», которую планируется завершить до Министерского заседания в Фэрбенксе.

Несколько делегатов отметили, что опубликованное 19 сентября 2016 г. [совместное заявление министров арктических государств «Арктический совет: форум для мира и сотрудничества»](#) было переведено на местные языки и опубликовано в местных или национальных газетах.

**Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 4. Укрепление Арктического совета

### 4.1 Общие руководящие принципы деятельности рабочих групп

**Экскурс в вопрос и обсуждение**

Некоторое время назад СДЛ АС одобрили (только условно) шесть разных документов с руководящими принципами РГ. В начале председательства США СДЛ АС приняли принципиальное решение о замене этих шести руководящих документов на одни общие руководящие принципы, применимые для всех РГ. ПКСДЛ, председатели и исполнительные секретари РГ работали совместно над созданием проекта общих руководящих принципов для РГ Арктического совета. В предлагаемых Общих руководящих принципах делается попытка согласовать рабочие процедуры шести РГ в основных моментах, оставляя при этом возможность для сохранения некоторых отличий. Каждой РГ была предоставлена возможность подготовить индивидуальное приложение, описывающее дополнительные вопросы, характерные только для этой РГ и не затронутые в основном тексте Общих руководящих принципов. ПКСДЛ АС представил Старшим должностным лицам АС Общие руководящие принципы, включая четыре приложения (для АМАР, САФФ, РАМЕ, SDWG), для дальнейшего рассмотрения и возможного утверждения. ПКСДЛ АС также проинформировал группу о том, что после составления Приложения САФФ состоялось заседание САФФ, на котором было решено внести в него небольшие поправки. Поэтому, вероятнее всего, отредактированная версия Приложения САФФ будет разослана в ближайшем будущем, и ПКСДЛ АС проведет процедуру получения одобрения отредактированной версии посредством письменной переписки.

В ходе обсуждения несколько СДЛ АС положительно отозвались о попытке гармонизировать руководящие принципы, оставляя при этом некоторую степень гибкости. Они также особо отметили пункт о 30-дневном сроке для предоставления документов для заседаний. Остальные СДЛ АС высказали мнение, что дальнейшая гармонизация может быть полезной и что мы должны стремиться к этому в будущем. Несколько ПУ высказали пожелание, касающееся более официального включения участия ПУ и использования ТМЗ, в то время как некоторые СДЛ усомнились в уместности включения ТМЗ в руководящие принципы. ПКСДЛ предложил делегациям, заинтересованным во включении формулировки о ТМЗ, подготовить такую формулировку для дальнейшего рассмотрения.

**Краткое изложение / Выводы**

Руководящие принципы были преимущественно одобрены, но некоторым делегациям было поручено внести небольшие поправки и сделать последние штрихи. Все согласились с тем, что предпоследнее предложение в 5 параграфе следует отредактировать следующим образом: (1) вычеркнуть фразу «как правило» после слов «РГ должны»; и (2)

после слов «...и предварительную повестку дня» добавить «и сопутствующие документы». Команда председательства разошлет итоговую версию Общих руководящих принципов на одобрение между заседаниями.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 4.2 Стратегия информационно-разъяснительной работы Арктического совета

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Предыдущая Стратегия информационно-разъяснительной работы Арктического совета охватывала период с 2012 по 2016 гг. На мартовском заседании СДЛ АС в 2016 г. старшие должностные лица АС поручили председательству и Секретариату АС пересмотреть и обновить стратегию, консультируясь с Информационно-коммуникационной группой. Председательство предоставило отредактированную стратегию на рассмотрение и одобрение делегатов. Несколько делегатов выступили с комментариями, и комментарии по большей части были положительными. Единственное, была высказана настоятельная рекомендация, по возможности, больше фокусироваться на местных СМИ и на переводе на местные языки для содействия распространению информации среди коренных народов Севера.

### **Краткое изложение / Выводы**

СДЛ АС утвердили новую Стратегию информационно-разъяснительной работы.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 4.3 Отчёт о работе Секретариата Арктического совета

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Директор Секретариата Арктического совета предоставил письменный отчет, содержащий информацию о работе, проделанной секретариатом в этом году на данный момент. Несколько делегатов выступили с комментариями, а некоторые попросили проинформировать их о процессе создания исторического архива, чтобы иметь возможность выявить и восполнить пробелы в исторической документации. В частности ААС и США предложили предоставить имеющиеся у них исторические документы, если это необходимо.

### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)



## 5. Сквозная тема #1 – Изменение климата и жизнеспособность

### 5.1 Экспертная группа по черному углероду и метану (EGBCM)

#### Экскурс в вопрос и обсуждение

Председатель EGBCM с одобрением упомянула подписание Парижского соглашения по климату и описала механизмы, посредством которых выбросы метана и чёрного углерода воздействуют на климат в Арктике и повсеместно. Затем она представила работу, проделанную EGBCM на данный момент, особо выделив национальные доклады по выбросам чёрного углерода и метана, предоставленные арктическими государствами и несколькими государствами-наблюдателями. Она представила предварительные рекомендации EGBCM по снижению выбросов из таких источников, как дизельные установки, добыча нефти и газа и бытовая биомасса. Каждому государству будет предложено принять их в соответствии со своими национальными обстоятельствами. Она попросила СДЛ АС высказать свою реакцию на предварительные рекомендации. Относительно перспективы постановки конкретной цели по снижению выбросов чёрного углерода, она сказала, что еще рано говорить о такой цели на данном заседании.

В ходе обсуждения несколько СДЛ АС выразили энтузиазм относительно амбициозной региональной цели по снижению выбросов чёрного углерода в перспективе и отметили, что такой шаг может стать важной новой инициативой как на глобальном уровне, так и в рамках самого Арктического совета. Что касается предварительных рекомендаций, СДЛ, взявшие слово, выразили пожелание, чтобы они были усилены, в случае если в процессе окончательного согласования будут вноситься изменения. В целом, СДЛ АС призвали государства-наблюдателей вносить вклад в работу экспертной группы. Один ПУ похвалил работу EGBCM и отметил, что выбросы ЧСМ связаны не только с вопросами климата, но и с вопросами здоровья человека.

#### Краткое изложение / Выводы

Делегаты выразили общую поддержку методов, использовавшихся EGBCM при подготовке предварительных рекомендаций. Похоже, что большинство из них считает, что рекомендации в их настоящей форме составлены в правильном ключе и, если бы и была необходимость в каких-либо изменениях, то в усилении. Делегаты задали председателю EGBCM ряд конкретных вопросов и высказали ряд предложений относительно необходимости финансовой мотивации там, где находятся основные источники выбросов черного углерода, а также относительно угольной пыли на рельсах, вызывающей лесные пожары. Несколько выступавших обратились к государствам-наблюдателям с призывом продолжать принимать участие вместе с арктическими государствами в работе по сокращению выбросов черного углерода и метана.

*Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленными документами:*  
[Предварительные рекомендации; двухстраничный доклад.](#)



## 5.2 Изменение климата: Мероприятия, связанные с Арктикой, запланированные для проведения на конференции COP22, и сотрудничество с МГЭИК

### Экскурс в вопрос и обсуждение

СДЛ США вкратце рассказала о планах относительно панельного обсуждения «Изменение климата – забегаая вперёд», которое состоится 11 ноября на полях конференции COP22 в Марракеше. Оно будет отчасти сфокусировано на работе Арктического совета, связанной с черным углеродом и метаном. В ходе обсуждения АМАР описала свою текущую работу, связанную с криосферой (в первую очередь в рамках проекта SWIPA), а также то, как она соотносится с деятельностью МГЭИК. Затем несколько СДЛ предложили идею проведения какого-нибудь совместного мероприятия. Швеция особенно активно выступала за более сфокусированное освещение работы самого Совета. Швеция, Норвегия, Исландия и АМАР единодушно поддержали идею проведения мероприятия, сфокусированного на проекте SWIPA, если это возможно устроить на данном этапе.

### Краткое изложение / Выводы

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ АС поручил Швеции, Норвегии, Исландии, АМАР и остальным желающим совместно исследовать возможность проведения мероприятия по проекту SWIPA и работе Арктического совета, связанной с климатом, в рамках конференции COP22.

## 5.3 Рамочный документ для действий по поддержанию жизнеспособности в Арктике (ARAF)

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Йохан Куйленстьерна, один из председателей ARR, представил Доклад о жизнеспособности Арктики (ARR) от лица Швеции. Он проинформировал о предстоящем мероприятии, посвященном выпуску окончательного варианта научного доклада, запланированном на 25 ноября 2016 г. в Министерстве окружающей среды и энергетики в Стокгольме. Он описал структуру итогового доклада, включая 19 «переломных моментов» в Арктике, 25 населенных пунктов, представленных в качестве конкретных примеров, а также основные выводы, в которых проводится связь между социальными системами, экосистемными услугами и биофизическими системами, цель которых обеспечить инструментарий, необходимый для формирования жизнеспособности.

Джоел Клемент, руководитель проекта по подготовке Рамочного документа для действий по поддержанию жизнеспособности в Арктике (ARAF), представил ARAF. В рамочном документе ARAF перечисляются цель, девять общих принципов и четыре приоритетных направления деятельности Арктического совета, связанной с жизнеспособностью. Он описал ARAF как «живой» документ, для которого очень важным моментом будут механизмы отслеживания осуществляемой работы, а также предложил создать форум по

жизнеспособности, который мог бы проводиться каждые два года для обновления ARAF, если это потребуется со временем.

В ходе обсуждения один из СДЛ АС горячо поддержал оба продукта по проекту. Старшим должностным лицом Финляндии была проведена связь с [«Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» ООН](#). Он также отметил готовность своей страны организовать описанный форум в период своего предстоящего председательства в Арктическом совете. Другим СДЛ была высказана готовность помочь в организации подобного форума. Также прозвучало мнение, что САС может оказаться подходящим долгосрочным координатором этой междисциплинарной работы в силу своего положения. Один ПУ предложил использовать [Портал «Информационный обмен по адаптации в Арктике»](#) в качестве готового инструмента для реализации ARAF. Другим СДЛ была подчеркнута важность гарантии того, что работа по жизнеспособности будет связана с другой ведущейся на данный момент деятельностью, а также упомянута встреча четырех РГ, прошедшая в Тромсё в 2015 г., в качестве возможной модели обеспечения такой взаимосвязи. Также прозвучало предложение, что форум по жизнеспособности может быть взаимосвязан или отражен в запланированном на 2018 г. Конгрессе по биологическому разнообразию.

Одна делегация в принципе поддержала работу, связанную с жизнеспособностью, но выразила сомнения относительно ресурсов – финансовых, человеческих и иных, – которые могут потребоваться для дальнейшей работы.

Несколько ПУ в принципе поддержали эту работу, но призвали к активному привлечению к ней постоянных участников для обеспечения ее непосредственной ценности для коренных общин Арктики, а также к привлечению особого внимания к насущным потребностям сегодняшнего дня.

### **Краткое изложение / Выводы**

ПКСДЛ признал общую поддержку курса, выбранного для работы над Рамочным документом для действий по поддержанию жизнеспособности в Арктике (ARAF), но отметил сомнения и некоторую обеспокоенности в связи с ресурсами, чрезмерным ростом отчетности и возможным дублированием усилий. Окончательный вариант ARAF будет предоставлен на рассмотрение СДЛ СА на мартовском заседании СДЛ АС в 2017 году. Если документ будет предоставлен на одобрение, предстоит работа между заседаниями. ПКСДЛ попросил САС подумать о том, с чем будет сопряжено выполнение Секретариатом АС функции координационного центра для сведения воедино результатов работы по жизнеспособности, и предложил вернуться к данному вопросу на заседании в марте 2017 г., когда на рассмотрение также будут предоставлены обобщающие документы по жизнеспособности.

*Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленными документами:*  
[Рамочный документ](#); [Документ для обсуждения](#); [Информационная справка](#)

## 5.4 Общее обсуждение работы, связанной с изменением климата, в рамках Арктического совета

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Отталкиваясь от обсуждения пунктов 5.1, 5.2 и 5.3, ПКСДЛ АС предложил делегатам обсудить шесть вопросов, касающихся текущей и будущей работы Арктического совета в связи с изменением климата.

- Следует ли Арктическому совету – в силу его уникального положения – предпринять усилия по привлечению местных и региональных органов власти к решению вопросов изменения климата?
- Следует ли Арктическому совету инициировать работу по выявлению и охране водно-болотных угодий в Арктике?
- Следует ли Арктическому совету стать площадкой для реализации [целей ООН в области устойчивого развития](#) (ЦУР) в Арктике?
- Следует ли Арктическому совету продолжать работу по развитию и использованию источников возобновляемой энергии в Арктике?
- Следует ли Арктическим государствам сформировать арктическую фракцию в рамках других международных площадок (ИМО, РКИК ООН, ССАС), чтобы гарантировать, что проблемы Арктики получают необходимое внимание?
- Следует ли Арктическому совету организовать презентацию по изменению климата в Арктике для министров?

В ходе обсуждения одним из СДЛ была высказана сильная поддержка нового направления работы, связанного с вопросами водно-болотных угодий (особенно инвентаризации болот и «горячих точек», чувствительных к изменению и деградации; передовых практик и управления; определения приоритетных проектов по восстановлению болот). Другим СДЛ была особо выделена работа по черному углероду и метану, ведущаяся как в EGBCM, так и в АСАР, и выражено желание увидеть взаимодополняемость и пересечение этих двух направлений работы. Этим СДЛ также была отмечена важность (и потенциал для улучшения) информационно-просветительской деятельности Арктического совета в связи с вопросами климата. Этот вопрос был далее развит другим СДЛ, которая предложила арктическим государствам собираться и делать совместные заявления по данным вопросам всякий раз, когда будет открываться такая возможность. Она спросила, может ли Арктический совет рассмотреть вопрос о том, какой вклад он может внести в переход к «зеленой» экономике и низкоуглеродному будущему. Этим СДЛ была отмечена работа АМАР по прогнозированию воздействия 1,5-градусного повышения температуры на Арктику, которая поможет определить приоритеты будущей работы по адаптации и обеспечению жизнеспособности. Другим СДЛ была выражена принципиальная поддержка идей по расширению работы в связи с водно-болотными угодьями и целями ПРООН в области устойчивого развития, а также выделены вопросы возобновляемой энергетики и черного углерода и метана. По мнению одного из СДЛ, связь с целями в области устойчивого развития ООН желательна, включая «зеленую» и чистую энергетику, и

особенно важно поддерживать связь с конференциями РКИК ООН. Другая делегация высказала мнение, что в данной связи информационно-просветительская деятельность очень важна, и отметила, что некоторые из амбициозных целей, упомянутых при обсуждении будущей работы, потребуют значительных ресурсов, и это нужно учитывать.

АМАР откликнулась на идею расширения работы по водно-болотным угодьям, сославшись на свою текущую работу по водно-болотным угодьям, которая осуществляется в рамках проекта SWIPA, отражена в недавней оценке пресных вод Арктики и в других материалах. САФФ также отметила свою работу по водно-болотным угодьям (например, в рамках АВА и ЦПМБ, результатом которой станет доклад о состоянии биоразнообразия пресноводных водоемов в Арктике, планируемый к выпуску в 2018 г.) и свое сотрудничество с [Рамсарской конвенцией](#). Одним СДЛ было подчеркнuto, что любые планы по осуществлению работы, связанной с водно-болотными угодьями, следует начинать с запроса в РФ по оценке работы, которая уже ведется в данном направлении.

Несколько ПУ затронули данные вопросы, выступив с предложением рассмотреть государственное регулирование, так как оно влияет на жизнеспособность общин; поддержав предложение по расширению работы по водно-болотным угодьям; призвав арктические государства взять на себя лидирующую роль в переходе к экономике, основанной на возобновляемой энергетике; а также попросив арктические государства рассмотреть возможность рассмотрения проекта по языкам коренных народов в качестве проекта, связанного с климатом и жизнеспособностью.

### **Краткое изложение / Выводы**

Хотя по этой теме не было принято никаких конкретных решений, ПКСДЛ АС подвел итоги обсуждения, отметив, что в основном внимание было направлено на текущую работу Совета, а не на его работу в будущем. Он указал на то, что были представлены мысли по поводу того, что Совет мог бы усилить или изменить в своей работе в свете Парижского соглашения по климату 2015 года и других нововведений. Он отметил высказанную делегатами широкую поддержку новых усилий в связи с водно-болотными угодьями и поручил Швеции, основываясь на проведенном обсуждении, подготовить документ по работе, связанной с водно-болотными угодьями, и разослать его перед мартовским заседанием СДЛ АС в 2017 г. в качестве основы для потенциальной инициативы по водно-болотным угодьям в будущем.

Затем ПКСДЛ отметил ряд других идей, высказанных делегатами в ходе обсуждения (см. выше), но не похоже, чтобы какая-либо из них получила широкую поддержку.

Относительно каждой из этих идей, он попросил «поборников» этих идей, если таковые имеются, подготовить более детальный документ-предложение для дальнейшего рассмотрения.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 6. Доклады рабочих групп

### 6.1 АСАР

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

#### 6.1.1 Инициатива РФ: Короткоживущие климатические загрязнители

##### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель АСАР сделал краткий обзор недавней работы АСАР, связанной с короткоживущими климатическими загрязнителями, включая:

- доклад, в котором собраны передовые практики циркумполярного региона по сокращению выбросов черного углерода;
- два исследования, изучающие потенциал перехода с крайне вредного для окружающей среды дизельного топлива на более чистую возобновляемую энергию в сельских общинах Арктики;
- резюме проекта по замене старых автобусов, производивших большие объемы выбросов, на новые автобусы с низким уровнем выбросов, реализованного в Мурманске;
- инвентаризацию выбросов черного углерода от дизельных источников в Мурманске.

Он также уведомил СДЛ АС о следующем заседании АСАР, которое пройдет 25-27 января в северной Швеции.

В ходе обсуждения как СДЛ, так и ПУ указали на важность изучения возможности воспроизведения успешных инициатив АСАР. Один ПУ также призвал всех ПУ по возможности участвовать в работе АСАР и спросил о возможности изыскания средств для поддержки последовательного участия эксперта, представляющего ПУ, в работе экспертной группы АСАР по короткоживущим климатическим загрязнителям и в Программе действий коренных народов по борьбе с загрязнениями (IPCAP).

##### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

#### 6.1.2 Стратегический план АСАР

##### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель АСАР предоставил на одобрение СДЛ АС новый стратегический план АСАР на 2016-2020 гг. В представленной форме план был одобрен АСАР на заседании рабочей группы 2 сентября 2016 г. В ходе обсуждения проекта плана один из СДЛ обратился к другим государствам с просьбой проверить, что их представители в АСАР (и экспертных группах АСАР) на самом деле являются экспертами в соответствующих областях знаний.

##### **Краткое изложение / Выводы**

СДЛ АС утвердили стратегический план АСАР.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 6.2 АМАР

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

### 6.2.1 Инициатива РГ: Оценка концентрации химических веществ, вызывающих растущую обеспокоенность в Арктике

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель АМАР представил текущую работу АМАР по химическим веществам, вызывающим растущую обеспокоенность в Арктике. Он указал на тот факт, что по результатам своей работы АМАР предоставляет сведения для составления списка новых веществ в рамках таких инструментов, как Стокгольмская конвенция, а также что АМАР работает над докладом, рассматривающим 16 основных групп химических веществ и микропластики. В данной оценке также выявлен ряд дополнительных химических веществ, которые в будущем могут оказаться в Арктике. В апреле 2017 г. планируется выпустить краткий доклад для политиков в связи с международной конференцией АМАР «Арктическая наука: Трансформация знаний в действия» (24-27 апреля 2017 г., Рестон, Вирджиния, США). Он также проинформировал о Юбилейном семинаре в честь 25-летия АМАР, который пройдет 29 ноября 2016 г. в Хельсинки (Финляндия).

В ходе обсуждения делегаты поинтересовались, какова будет роль CAFF и SDWG на конференции, которая состоится в апреле 2017 г., а также в какой степени исследования АМАР информируют работу других РГ в целом. Совет саамов высказал особую благодарность АМАР за перевод своих кратких докладов на северносаамский язык и за то, что они затронули две конкретные проблемные ситуации в связи с загрязнением в Сапми, которые не затрагиваются в представленной работе: захоронение отходов горнодобывающей промышленности и количество фармацевтической продукции, выбрасываемой рядом с больницами.

В ответ РГ АМАР особо отметила свои текущие усилия по взаимодействию с другими РГ и поблагодарила Совет саамов за комментарии и пообещала продолжить работу по поднятым вопросам, уточнив, что обсуждаемая оценка сфокусирована на переносе загрязнителей на большие расстояния, а не на упомянутых вопросах, которые носят местный характер.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)



## 6.3 CAFF

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

### 6.3.1 Инициатива РГ: Доклад о состоянии морского биоразнообразия в Арктике

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель CAFF представил делегатам Доклад о состоянии морского биоразнообразия в Арктике (SAMBR). Доклад – продукт одного из направлений Циркумполярной программы мониторинга биоразнообразия CAFF – кратко описывает состояние и динамику ключевых биотических компонентов арктической морской среды и дает рекомендации относительно наиболее эффективных путей улучшения состояния морского биоразнообразия, а также предоставляет ту же информацию для 8 отдельных морских районов Арктики. Были представлены общие ключевые выводы, а также наиболее значимые тенденции некоторых основных экосистемных компонентов. К выпуску доклада SAMBR будет приурочена публикация ряда информационно-обучающих материалов.

В ходе обсуждения CAFF получила благодарность от одного из СДЛ за усилия по включению ТМЗ в рамках данной инициативы и в рамках других направлений работы, после чего Совет саамов проинформировал о том, что он предложил CAFF провести следующее заседание Правления в Каутокейно (Норвегия) отчасти для того, чтобы повысить понимание использования ТМЗ в работе CAFF. Один из ПУ поинтересовался состоянием доклада по традиционным знаниям и мудрости Северной Америки. Несколько СДЛ и ПУ АС похвалили CAFF за работу над SAMBR и за совместный характер ЦПМБ.

В ответ председатель CAFF поблагодарил Совет саамов за приглашение и сказал, что с нетерпением ожидает следующего заседания CAFF, которое состоится в Каутокейно (Норвегия). Он отметил, что выпуск доклада о традиционных знаниях и мудрости будет немного задержан из-за комментариев США и что будет созвана малая группа (США, Канада, ИСС и АИА) для редактирования документа, который будет представлен на одобрение на следующем заседании Правления CAFF. Он подчеркнул текущее сотрудничество с другими РГ в контексте ЦПМБ. Увидев, что среди информационных материалов в поддержку SAMBR есть видеофильм, ПКСДЛ АС проинформировал, что уже начались предварительные приготовления к презентации работы РГ в рамках Министерского заседания в Фэрбенксе в 2017 г.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)



## 6.4 EPPR

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

6.4.1. Инициатива РГ: Соглашение о сотрудничестве в сфере готовности и реагирования на загрязнение моря нефтью в Арктике (MOSPA TTX)

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель EPPR – рабочей группы Арктического совета, ответственной за выполнение соглашения MOSPA – сделала презентацию о недавних командно-штабных учениях, организованных под эгидой MOSPA. Учения прошли в мае-июне 2016 г. и протекали в три этапа. На учениях присутствовали представители арктических государств, ПУ и наблюдателей. Она также представила планируемые/ожидаемые отчетные материалы EPPR для Министерского заседания в Фэрбенксе (Аляска).

В ходе обсуждения несколько СДЛ похвалили EPPR за ее работу в данной области. Одним СДЛ была отмечена возможность формирования синергии с Арктическим форумом береговой охраны (ACGF). Один из ПУ привлек внимание делегатов к проекту по организации системы предупреждения, готовности и реагирования на ЧС в небольших населенных пунктах.

В ответ председатель EPPR отметила существующий контакт и взаимодействие с ACGF и поблагодарила Королевство Дания за предложение организовать следующее заседание EPPR в Копенгагене (декабрь 2016 г.). Что касается проекта по небольшим населенным пунктам, то она сообщила, что в скором времени по электронной почте будет разослан опрос, и отметила, что Институт Севера будет оказывать поддержку при проведении опроса по телефону в тех районах, где отсутствие интернета может послужить препятствием для участия в опросе местного населения.

### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 6.5 PAME

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

6.5.1 Инициатива РГ: Проект «Данные о движении судов в Арктике» (ASTD)

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель PAME представила проект «Данные о движении судов в Арктике» (ASTD), в рамках которого у арктических государств будет собрана историческая информация о судоходстве в Арктике для использования в анализе тенденций изменения и для других подобных инициатив под эгидой Арктического совета. В результате проекта планируется создать легкую в использовании базу данных для анализа движения морских судов в Арктике, которая будет полезна Арктическому совету и его рабочим группам и другим вспомогательным органам. ЭГ, связанная с данным проектом, была учреждена в 2015 г., а в качестве базовой инфраструктуры для ASTD была выбрана система «Navbase». ASTD будет

носить комплексный характер и будет включать более 50 типов судов, а также информацию о ледовой обстановке и данные о портах. Ожидается, что документы по ASTD будут предоставлены к мартовскому заседанию СДЛ АС в 2017 г., а запуск базы ASTD на основе системы «Navbase» будет приурочен к Министерскому заседанию в Фэрбенксе в 2017 г.

В ходе обсуждения как РГ, так и ПУ поддержали разработку ASTD и использование системы «Navbase». Последние, в частности, отметили ее пользу для проекта по составлению картографической базы традиционного морепользования коренных народов и выразили свою убежденность в том, что эта системы и проект имеют огромную ценность. Другой ПУ поинтересовался, есть ли возможность интегрировать устные исторические данные в данную систему.

В ответ председатель РАМЕ поблагодарила Норвегию за предоставление возможностей «Navbase» в целях проекта. Она согласилась с теми ПУ, которые говорили об огромной ценности этой работы. Что касается вопроса ПУ об интеграции устных исторических данных, она ответила, что этот этап будет невозможно реализовать до Министерского заседания в Фэрбенксе, но поблагодарила их за то, что они подняли этот вопрос. Она согласилась с другими ПУ относительно того, что составление картографической базы традиционного морепользования коренных народов является отличным примером дальнейшего использования данной технологии. Она также отметила участие Республики Корея в проекте, продемонстрировав пример возможного участия наблюдателей в работе АС.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 6.6 SDWG

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

### 6.6.1 Инициатива РГ: Экономика Севера III (ECONOR III)

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Исполняющий обязанности председателя SDWG представила делегатам Юлию Аслаксен, руководителя проекта ECONOR III, представившую проект. Печатная версия проекта доклада была роздана делегациям. Г-жа Аслаксен отметила, что проект доклада был роздан СДЛ только для ознакомления на данном заседании и не подлежит распространению, и его нельзя использовать для цитирования, так как он еще редактируется и не содержит всей информации по результатам оценки. Цель проекта – предоставить обзор статистики, касающейся экономических и социально-экономических условий в циркумполярном регионе, что является трудной задачей из-за сложности получения и гармонизации таких данных. Она особо выделила пару самых важных выводов, представленных в докладе, включая то, что обычно производство во всех районах Арктики выше, чем остающаяся там прибыль, что свидетельствует об изъятии ресурсов из региона. Она указала на элементы анализа, представленного в докладе,

объясняющие, как региональные различия и другие выборки данных анализируются и иллюстрируются в докладе. Затем она представила результаты исследования, актуальные для политиков, включая следующие:

- Различные районы Арктики отличаются большим разнообразием с точки зрения источников дохода и условий жизни.
- Нефтегазовая промышленность и добыча других природных ресурсов являются основным источником прибыли.
- Нужно признать важность натурального хозяйства и экономики с преобладанием местного рынка.
- Существует потребность в изучении жизнеспособности.
- Существует потребность в систематизированных и поддающихся сравнению статистических данных по экономике, социально-экономическим условиям и воздействию на окружающую среду для арктических регионов.

В ходе обсуждения многие государства выразили энтузиазм/ заинтересованность/ одобрение данного направления работы SDWG. Одним СДЛ была отмечена важность получения правильных данных по его стране, а другим СДЛ было сделано предложение включить данный проект для более глубокого обсуждения в следующую повестку дня, так как ECONOR является сильным компонентом работы Совета в области экономического развития. Еще одному СДЛ АС было приятно увидеть, что в докладе освещаются изменения, происходящие в Арктике, в частности в рыболовном промысле и в сфере туризма. Один из ПУ поинтересовался, возможно ли улучшить региональную статистику по натуральному хозяйству.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

## 7. Сквозная тема #2 - Финансирование деятельности Арктического совета

### 7.1 Инструмент поддержки проектов (ИПП)

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Патрик Хубер (представлявший Председателя ИПП) и Магнус Ристедт (управляющий директор НЕФКО) представили последнюю информацию об ИПП. ИПП – это инструмент, созданный с целью мобилизации и распределения финансирования для утвержденных проектов Арктического совета. Представитель председателя ИПП рассказал об истории создания ИПП и привел два примера успешных проектов, финансируемых из фонда ИПП, затем объяснил критерии отбора проектов, используемые ИПП; механизм, посредством которого проекты получают финансирование ИПП; структуру управления ИПП и сумма для финансирования работы Арктического совета в период с 2014 по 2019 гг. Он отметил, что, хотя на данный момент финансирование ИПП получали исключительно проекты АСАР, недавно ИПП одобрил финансирование одного проекта CAFF, и что проекты любой другой

из рабочих групп, отвечающие соответствующим критериям, также могут претендовать на финансирование.

В ходе обсуждения представитель НЕФКО обратился к делегатам с просьбой рассмотреть возможность продления испытательного периода ИПП до 2019 г., а также поинтересовался их планами относительно оценки/ обзора ИПП в 2018 г. и судьбы ИПП после испытательного периода. Многие отметили сложность механизмов, лежащих в основе финансирования проектов Арктического совета из фонда ИПП, и подчеркнули необходимость более эффективной коммуникации между ИПП и Советом/СДЛ АС/РГ в целом. Два СДЛ подчеркнули важность проведения оценки деятельности ИПП до окончания испытательного периода, а Финляндия высказала точку зрения, что она должна быть проведена внешней организацией. Один из ПУ попросил Комитет ИПП рассмотреть вопрос о частичном администрировании фонда ИПП постоянными участниками или о выделении части фонда для финансирования проектов, одобренных постоянными участниками.

В ответ на вопросы делегатов представитель НЕФКО указал на тот факт, что имеющиеся ресурсы ИПП соответствуют текущим потребностям в финансировании проектов. Он также подтвердил, что Управляющий фондом работает совместно с АСАР и АС в целом над улучшением притока проектов и коммуникации.

#### **Краткое изложение / Выводы**

СДЛ АС удовлетворили просьбу о продлении испытательного периода ИПП до 18 июля 2019 г. (пять лет после вступления ИПП в силу, что произошло 18 июля 2014 г.) Многие не раз повторили, что финансирование ИПП доступно для проектов всех РГ, одобренных Арктическим советом, если они соответствуют критериям ИПП.

## 7.2 Фонд ПУ (Фонд "Álgu")

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Представитель GCI представил последнюю информацию о создании Фонда «Алгу». Он отметил получение финансирования от Арктического объединения финансовых доноров (дополненного взносом в основной фонд от СКН) для содействия учреждению фонда и отметил участие Института Севера в качестве руководителя проекта, занимающегося юридическими и техническими нюансами при создании фонда. Фонд «Álgu» будет состоять из (1) фонда управления целевым капиталом, который на данный момент является приоритетом и на котором сфокусирована текущая работа, и (2) проектного фонда. Результатом создания фонда управления целевым капиталом должны стать стабильные ежегодные денежные выплаты постоянным участникам.

Он особо выделил дополнительные усилия, предпринятые одним из ПУ для участия в работе Фонда «Алгу». Он привлек внимание делегатов к новой Декларации о сотрудничестве, подписанной шестью ПУ, в которой они обязуются создать фонд и следовать принципам фонда. Приоритеты на ближайшую перспективу включают изыскание средств, достаточных для найма исполнительного директора, который будет управлять фондом. Делегаты поинтересовались тем, кто является предполагаемыми

донорами для целевого капитала и проектного фонда и можно ли узнать дополнительные детали о проектном фонде. Представитель GCI ответил, что на данный момент приоритетом является учреждение фонда управления целевым капиталом и что дальнейшие детали о проектном фонде будут предоставлены с продвижением процесса его создания.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 7.3 Открытое обсуждение финансирования Арктического совета

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Отметив, что охват деятельности Арктического совета расширяется и, скорее всего, продолжит расти, ПКСДЛ АС поднял вопрос о том, как можно расширить ресурсы, доступные для осуществления работы Арктического совета. Он поставил открытый вопрос о судьбе ИПП после окончания испытательного срока (заканчивающегося в 2019 г.), после чего выступила СДЛ США, поднявшая также и другие вопросы, касающиеся финансирования от Наблюдателей, общего отслеживания взносов на/финансирования работы Арктического совета и фонда «Алгу». Одним СДЛ было предложено, чтобы, например ИПП, подготовил документ относительно финансирования Арктического совета. Идея о подготовке такого документа была поддержана другим СДЛ, а еще одним СДЛ было отмечено, что в подобном документе должны учитываться долгосрочные стратегические планы Совета (также обсуждавшиеся на заседании СДЛ АС в октябре 2016 г.)

Многие делегации подняли вопрос о «правиле 50%», спрашивая, помогает ли оно или стопорит работу Совета. В частности их интересовал вопрос, будет ли разумно применять его в случае с фондом «Алгу» (целиком или частично). Канада предложила взять на себя составление документа, рассматривающего все эти вопросы. ПКСДЛ принял это предложение и попросил США помочь расширить охват этой работы, включив в документ дополнительные финансовые вопросы.

Многие ПУ подчеркнули, что препятствием для их более активного участия в работе над проектами Арктического совета является скорее не отсутствие желания или целеустремленности, а нехватка ресурсов. Поэтому вся надежда сейчас на фонд управления целевым капиталом как на инструмент расширения потенциала ПУ для участия в текущих проектах, а не для инициирования новых.

#### **Краткое изложение / Выводы**

ПКСДЛ АС суммировал результаты обсуждения данного пункта, начав с различных взглядов на «правило 50%». Группа обсудила «правило 50%» в связи с его «традиционным»

применением в проектной работе Совета и в связи с созданием фонда «Алгу». Он отметил сильный аргумент в пользу того, что «правило 50%» не применимо в случае с фондом «Алгу», так как этот фонд не будет входить в структуру Совета. Хотя он был не совсем уверен, что все согласны с данным утверждением. ПКСДЛ СА предложил вынести данный вопрос на дальнейшее обсуждение и включить его в повестку дня мартовского заседания СДЛ АС в 2017 г. в силу отсутствия консенсуса по поводу применения «правила 50%». СДЛ Канады предложила подготовить документ, касающийся «правила 50%» и фонда «Алгу». ПКСДЛ АС поблагодарил ее и предложил проконсультироваться с другими делегациями при составлении документа, который может послужить основой для обсуждения в марте 2017 г. Он предложил включить в этот документ вопросы финансирования Арктического совета, выходящие за рамки «правила 50%», например: источники финансирования, роль ИПП и т.д. – так как эти более широкие вопросы также требуют дальнейшего обсуждения.

## 8. Презентация программы председательства Финляндии (2017-2019 гг.)

### Экскурс в вопрос и обсуждение

СДЛ Финляндии представил проект программы председательства Финляндии в рамках предложенной темы «В поиске общих решений». Он поблагодарил остальные делегации, как стран-участниц, так и постоянных участников, за конструктивные обсуждения и полезные советы в ходе разработки программы и отметил, что в 2017 году Финляндия не только станет председателем в Арктическом совете, но и отметит свой 100-летний юбилей. Он заметил, что в проекте программы упоминаются Парижское соглашение по климату 2015 года и Повестка дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года, после чего представил четыре предлагаемых приоритета Председательства Финляндии.

- Защита окружающей среды
- Связь
- Сотрудничество в области метеорологии
- Образование

Направления работы обычно попадают под следующие заголовки:

- Окружающая среда и климат
- Моря
- Люди
- Укрепление арктического сотрудничества

В ходе обсуждения СДЛ и ПУ АС выразили общую поддержку программе в представленном виде.

### Краткое изложение / Выводы

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ отметил, что сотрудничество и плавный переход от настоящего Председательства к предстоящему будут играть важную



роль в грядущие месяцы и что, учитывая предлагаемые приоритеты, работа определенных целевых групп, вероятно, продолжится в той или иной форме. ПКСДЛ указал на то, что приоритеты Председательства Финляндии должны быть учтены при составлении планов деятельности РГ.

## 9. Стратегическое планирование деятельности Арктического совета

### Экскурс в вопрос и обсуждение

ПКСДЛ АС представил данный пункт, высказав предложение продолжить и закончить работу над долгосрочным стратегическим планом в период председательства Финляндии. Сославшись на документ для обсуждения, предоставленный в поддержку данного пункта повестки дня, он спросил: (1) готовы ли делегаты взять на себя обязательства по разработке стратегического плана, (2) являются ли разумными параметры и элементы, представленные в документе для обсуждения, а также (3) являются ли приемлемыми сроки.

В ходе обсуждения делегации поддержали идею и основные элементы, содержащиеся в документе. Некоторые СДЛ отметили необходимость сохранения места для гибкости в подобном стратегическом плане, чтобы различные председательства могли вводить свои приоритеты. Одним СДЛ было предложено включить в процесс стратегического планирования анализ структуры Арктического совета. Одним из СДЛ было подчеркнуто, что стратегический план АС не должен сужать охват деятельности, обозначенный в Оттавской декларации. РГ работают над определением широких общих тем, которые могли бы быть использованы для структурирования рабочих планов и демонстрации взаимодействия между РГ и взаимосвязи между их деятельностью. САФФ и РАМЕ предложили взять на себя подготовку первого проекта и отметили, что эти широкие темы могут помочь Совету при осуществлении стратегического планирования. Предварительно обозначенные темы включают: (1) база научных знаний/ТМЗ, (2) окружающая среда/экосистемы, (3) неистощительное использование ресурсов, (4) здоровье человека и наращивание потенциала для адаптации. Многие СДЛ и ПУ АС отметили важность поддержания ключевых принципов устойчивого развития и защиты окружающей среды, изложенных в Оттавской декларации, а одним СДЛ было подчеркнута, что военная безопасность должна оставаться за пределами действия мандата Совета.

### Краткое изложение / Выводы

ПКСДЛ АС отметил, что все выступавшие поддержали идею разработки долгосрочного стратегического плана Совета. Он выделил несколько основных пунктов по итогам обсуждения: (1) форма должна вытекать из функции; (2) десятилетний период (но не дольше) кажется наиболее подходящим для такого плана; а также (3) он должен допускать гибкость. Другие моменты, которые были затронуты недвусмысленно, но не всеми делегациями, включают: (1) необходимость также подумать о структуре Совета и (2) возможное рассмотрение того, как Совет согласует свои действия с другими



организациями, в ходе процесса стратегического планирования. По общим ощущениям при стратегическом планировании следует постоянно держать в уме Оттавскую декларацию. После этих разъяснений было выражено общее согласие начать работу над Стратегическим планом Арктического совета в обговоренном ключе и в соответствии со сроками, предложенными в документе для обсуждения. Твердое намерение продвигать данную инициативу будет отражено должным образом в Фэрбенкской декларации и в Докладе СДЛ АС Министрам.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 10. Сеть арктических опорных наблюдений (САОН)

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Заместитель председателя САОН сделал обзор работы, ревизии и будущего САОН. САОН сфокусирована на поддержке и расширении долгосрочных опорных наблюдений в Арктике. Недавно она подверглась внешней ревизии, которая предложила несколько важных рекомендаций по улучшению существующей структуры и функционирования САОН. В ответ на это, Правление САОН решило разработать стратегический план, чтобы:

- Уточнить свое видение, миссию и цели;
- Улучшить свою организационную структуру;
- Сфокусироваться на финансировании и самодостаточности;
- Активизировать информационно-просветительские усилия.

Обсуждение было начато одним из СДЛ АС с просьбы прояснить (1) роль ПУ в структуре управления САОН, (2) текущую роль АМАР, представляющей Арктический совет в Правлении САОН и (3) возможность получения информации на более регулярной основе на заседаниях СДЛ АС в будущем. Заместитель председателя САОН ответил, что все ПУ представлены в Правлении САОН, что представитель АМАР является председателем САОН и что САОН будет рада предоставлять информацию на заседаниях СДЛ АС более регулярно. Один из ПУ отметил важность формирования общей терминологической базы в связи с общинным мониторингом и поднял вопрос знаний коренных народов как источника сведений и связанных с ними щепетильных моментов, а также упомянул, что [Портал для обмена данными местных наблюдений и местными знаниями в Арктике](#) (ELOKA) активно работает, содействуя сбору, хранению, распространению и использованию знаний коренных народов. Два ПУ также отметили практические трудности, препятствующие участию ПУ в деятельности САОН, и один из них высказал мнение, что связь между САОН и Арктическим советом не настолько тесна, насколько могла бы быть.

Делегации, которые оказывают финансовую поддержку CAO, обратились к остальным делегациям за столом, призывая их рассмотреть возможность оказания подобной поддержки со своей стороны.

**Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ АС отметил, что все поддерживают идею существования САОН и что последняя достигла определенных успехов за первые 5 лет своего существования. Тем не менее, САОН эволюционирует, и в ходе данной ревизии были предложены хорошие идеи относительно потенциального улучшения функционирования САОН, а также методов, посредством которых Совет может помочь САОН улучшить свою работу.

*Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленными документами: [Отчёт по результатам внешней оценки](#); [Краткое резюме](#)*

## 11. Последняя информация от целевых групп и других вспомогательных органов

### 11.1 Целевая группа по укреплению научного сотрудничества в Арктике (SCTF)

**Экскурс в вопрос и обсуждение**

Один из председателей SCTF отчитался о работе группы и поблагодарил наблюдателей за их вклад в работу над проектом текста документа. Он привлек внимание делегатов к содержанию проекта соглашения, согласованного для окончательного утверждения, которое должно быть готово к подписанию на Министерском заседании 2017 года в Фэрбенксе. Все еще продолжается работа над двумя приложениями, первое из которых касается географического охвата, а второе – назначенных национальных компетентных органов, ответственных за выполнение. Он также упомянул, что идет обсуждение редакторских поправок к проекту соглашения, предложенных одним из государств. Кроме того, соглашение еще должно быть переведено на русский и французский языки.

В ходе обсуждения от одного из СДЛ прозвучал призыв ко всем арктическим государствам ускорить внутренние процессы одобрения соглашения, и многие СДЛ отметили ценную роль наблюдателей в процессе переговоров. Несколько ПУ также с энтузиазмом отозвались о статье соглашения, касающейся ТМЗ.

**Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ отметил, что, похоже, что все довольны успешной работой целевой группы по подготовке проекта соглашения. ПУ поддержали формулировку относительно ТМЗ, а на Специальном заседании с участием наблюдателей многие выразили свое удовлетворение результатами и тем, что вопросы, вызывавшие у них беспокойство, были решены. Он поздравил всех участвовавших в данном процессе.

## 11.2 Целевая группа по вопросам арктического морского сотрудничества (TFAMC)

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Американский председатель TFAMC выступил от лица целевой группы. Относительно самых последних заседаний TFAMC он отметил, что обсуждение было сфокусировано на (1) необходимых функциях любого будущего механизма сотрудничества и (2) подходящей форме такого механизма. Он заметил, что был достигнут предварительный консенсус относительно необходимых функций (некоторые из которых уже в той или иной мере выполняются Советом) и продления сроков работы целевой группы. Обсуждение подходящей формы для механизма сотрудничества только началось. Эти дискуссии пока склоняются к идее «системы механизмов» в рамках Арктического совета для расширения морского сотрудничества, включая новый орган, напрямую действующий в работе Арктического совета высокопоставленных руководителей, занимающихся морскими вопросами, но ни в коем случае не ограничиваясь им. Председатели планируют разослать проект доклада, описывающий работу TFAMC, проделанную на данный момент, который будет обсуждаться и редактироваться на предстоящем заседании целевой группы в феврале 2017 г.

В ходе обсуждения одним из СДЛ была выражена благодарность за дух сотрудничества и общую приверженность, проявляемые восемью государствами в процессе работы, но также была подчеркнута сложность внедрения экосистемного подхода в ситуации, когда не все государства внедрились на национальном уровне, а также сложность создания в рамках Совета нового органа, состоящего из высокопоставленных руководителей, занимающихся морскими вопросами, который может быть уполномочен принимать юридически обязывающие решения, что пока не входит в полномочия Совета. Двумя СДЛ АС была выражена надежда на то, что TFAMC сможет закончить оценку потребностей вовремя для представления на Министерском заседании в Фэрбенксе в 2017 г. и, возможно, подготовить мандат на продолжение работы и предоставить его на одобрение СДЛ перед Министерским заседанием. Одна из делегаций приветствовала идею продолжения работы TFAMC в рамках председательства Финляндии, а один ПУ привлек внимание делегатов к документу WWF, предоставленному на рассмотрение TFAMC.

В ответ на комментарии и вопросы делегатов председатель от США отметил, что TFAMC склоняется в сторону «органичного», а не директивного сотрудничества между государствами. Он сказал, что TFAMC сейчас не пытается достичь согласия относительно обязательных мер, а скорее, рассматривает вопросы органичного обмена информацией и нахождения возможностей для плодотворного сотрудничества.

### Краткое изложение / Выводы

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ АС подвел итоги обсуждения, касающегося TFAMC, отметив общее стремление к тому, чтобы мандат TFAMC был выполнен вовремя перед Министерским заседанием в Фэрбенксе. Что касается идеи о продолжении деятельности TFAMC в период председательства Финляндии, он отметил, что

главное слово относительно того, случится ли это и в какой форме, конечно же, остается за Финляндией. Относительно обеспокоенности, выраженной в связи с экосистемным подходом, он отметил, что все правительства в принципе одобрили идею экосистемного подхода и что длительный фокус Арктического совета на ЭП делает логичным предположение, что он ляжет в основу по крайней мере одного из столпов будущего арктического морского сотрудничества между государствами-членами Арктического совета.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 11.3 Целевая группа по вопросам телекоммуникационной инфраструктуры в Арктике (TFTIA)

### Экскурс в вопрос и обсуждение

Датский председатель TFTIA представил вниманию делегатов обзор работы над проектом доклада, которая, по его словам, продвигается хорошо и будет завершена вовремя перед Министерским заседанием в Фэрбенксе. Он осветил несколько моментов, касающихся работы TFTIA в целом, не забыв упомянуть, что эту работу следует продолжать в будущем и что, с точки зрения развития инфраструктуры, группа осознает важность концепции «системы систем», включающей партнерство между государственным и частным секторами, развитие частного сектора и государственную инициативу.

В ходе обсуждения несколько СДЛ и ПУ АС призвали TFTIA обратить особое внимание на рекомендации доклада, касающиеся конкретного развития инфраструктуры государствами и частным сектором и последующих необходимых шагов в данном направлении. Одним СДЛ был задан вопрос о привлечении Международного союза электросвязи (МСЭ) к процессу. (Председатель ответил, что консультации с МСЭ проводились.)

Одним ПУ было отмечена польза от тесного взаимодействия с рабочей группой АЭС по телекоммуникациям, в то время как двое других ПУ подчеркнули конкретную ценность улучшенной телекоммуникационной инфраструктуры для их общин (телемедицина и т.д.)

### Краткое изложение / Выводы

Данный пункт носил информационный характер. Тем не менее, ПКСДЛ отметил несколько важных результатов обсуждения, включая: (1) общее мнение заключается в том, что это направление работы следует развивать, (2) несколько делегаций выразили желание увидеть в докладе TFTIA четкие рекомендации не только относительно развития инфраструктуры, но и относительно последующих шагов в данном направлении, а также (3) общее мнение относительно того, что взаимодействие с АЭС по данному вопросу будет полезным.

[Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленным документом.](#)

## 12. Разное

### 12.1 Инфраструктура пространственных данных Арктического региона (Arctic SDI)

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Прашант Шакл, генеральный директор Канадского центра картографии и наблюдений за землей, рассказал об Инфраструктуре пространственных данных Арктического региона (Arctic SDI), инициативе по сбору и представлению как можно большего массива данных по биоразнообразию, экономическим, социальным и другим вопросам, которые могут быть обозначены на карте. Информация главным образом была представлена в форме видео.

В ходе обсуждения одним СДЛ было отмечено, что технически Arctic SDI не является инициативой Арктического совета, но, тем не менее, имеет огромную ценность и тесно связана с работой Арктического совета. Многие делегации (арктических государств, ПУ и РГ) выразили свой энтузиазм в связи с данной инициативой и поинтересовались, как они могут пользоваться ее результатами или помочь с предоставлением данных. Господин Шакл перечислил множество способов, с помощью которых Арктический совет может использовать результаты данного проекта для картирования имеющейся у него информации. ПКСДЛ АС попросил Arctic SDI продолжить коммуникацию и, в частности, связаться с рабочими группами.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер.

*Перейдите по ссылке, чтобы ознакомиться с предоставленными документами: [Информационный бюллетень](#); [Цифровая модель рельефа](#); [Пояснительная записка](#)*

### 12.2<sup>1</sup> Экономическое измерение в работе Арктического совета

#### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Канада открыла обсуждение экономического измерения в работе Арктического совета в продолжение предыдущей дискуссии, состоявшейся на заседании СДЛ АС в Фэрбенксе в марте 2016 г. Результатом мартовского обсуждения стало то, что Канада взяла на себя руководство процессом по рассмотрению возможностей дальнейшего развития работы Совета в связи с экономическими вопросами, которые снова были предоставлены на рассмотрение СДЛ АС:

---

<sup>1</sup> Этот пункт был добавлен в начале заседания и отсутствует в предварительной повестке дня.

(1) Идея о создании неофициальной группы для подготовки документа с конкретными идеями по расширению экономической работы Совета уже ранее рассматривалась. Хотят ли СДЛ АС создать такую группу?

(2) Хотят ли СДЛ АС более детально рассмотреть вопрос о том, каким должно быть взаимодействие с АЭС?

(3) Существует ли заинтересованность в презентации Арктического инвестиционного протокола (АИП) представителями компании «Guggenheim Partners»?

В ходе обсуждения два СДЛ выразили принципиальную поддержку этого направления работы. SDWG отметила, что осуществляет значительную работу в данном направлении, и обратилась к делегатом с просьбой удостовериться, любые другие инициативы, изучающие возможности осуществления дальнейшей работы по экономическому развитию дополняют друг друга.

Что касается взаимоотношений с АЭС, одним СДЛ АС была выражена готовность увидеть в письменном виде взгляды Канады на такие взаимоотношения, но также и некоторый скептицизм относительно необходимости формализованных отношений. Никто из выступавших не счел необходимой презентацию об АИП.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Ни одна из делегаций не поддержала идею о презентации Арктического инвестиционного протокола Старшим должностным лицам АС.

Что касается взаимоотношений с АЭС, ПКСДЛ АС отметил стремление к сотрудничеству с обеих сторон, но также отсутствие согласия относительно степени формализованности отношений. Он выразил надежду на то, что со временем между двумя структурами естественным образом сформируется партнерство.

Многие не откликнулись на предложение создать неофициальную группу, возможно, требуется еще время на обдумывание данного вопроса. ПКСДЛ обратился к Канаде с просьбой еще раз разослать информацию о структуре такой группы и о задачах, поставленных перед ней. Он сказал, что, если СДЛ АС считают это хорошей идеей, ПКСДЛ готов вернуться к этому вопросу на заседании СДЛ АС в марте 2017 г. Он напомнил всем делегатам, что любая предлагаемая работа в данном направлении должна учитывать связи с текущей работой SDWG и с инициативами, предложенными к реализации в рамках председательства Финляндии.

Канада согласилась снова разослать документ, касающийся некоторых из этих вопросов, который был предоставлен на рассмотрение вместе с другими документами для Закрытого заседания СДЛ в марте 2016 года.

## 12.3 Доклад о встрече РГ с наблюдателями

### **Экскурс в вопрос и обсуждение**

Председатель EPPR сделала краткий доклад о специальной сессии рабочих групп и наблюдателей в формате круглого стола, который состоялся в начале недели. Она

выделила несколько ключевых тем, поднятых во время круглого стола, включая следующие:

- Потребность в экспертах – Наблюдателям было бы полезно получить «досье», объясняющие, какие эксперты нужны рабочим группам для их работы.
- Расширение коммуникации – Наблюдатели подняли вопрос об улучшении двухсторонней коммуникации, а также о том, как они могут лучше понять процессы, с помощью которых наблюдатели могут быть вовлечены в работу каждой РГ. Наблюдатели также попросили РГ обдумать возможность реорганизации своих интернет-сайтов, чтобы было легче находить информацию об осуществляющихся инициативах и определять оптимальные возможности для участия в них.

#### **Краткое изложение / Выводы**

Данный пункт носил информационный характер. ПКСДЛ АС отметил в целом положительную реакцию на результаты второй части (круглого стола) Специального заседания с участием наблюдателей и предложил Финляндии рассмотреть возможность повторения такого формата в период ее председательства.

[КОНЕЦ]